

IN THE JUSTICE COURT OF CARSON TOWNSHIP
JUZGADO DE PRIMERA INSTANCIA
IN AND FOR CARSON CITY, STATE OF NEVADA
CARSON CITY, ESTADO DE NEVADA

THE STATE OF NEVADA,
EL ESTADO DE NEVADA

Plaintiff,
Demandante,

vs.

Defendant
Acusado/-a

) Case No.:

) **PLACING GRAFFITI ON OR OTHERWISE**
) **DEFACING PUBLIC OR PRIVATE PROPERTY, REAL**
) **OR PERSONAL, OF ANOTHER, WITHOUT THE**
) **PERMISSION OF THE OWNER**
) **NRS 206.330**
) **WAIVER OF RIGHTS**

) **PINTAR GRAFFITI O DESFIGURAR DE OTRA**
) **MANERA LA PROPIEDAD PUBLICA O PRIVADA,**
) **REAL O PERSONAL DE OTRO SIN PERMISO DEL**
) **PROPIETARIO**
) **NRS 206.330**
) **RENUNCIA DE DERECHOS**

Defendant's **Iniciales de la**
Initials **persona acusada**

I understand that I have been charged with placing graffiti on or otherwise defacing property in violation of NRS 206.330.

Entiendo que se me acusa de pintar graffiti en o de desfigurar propiedad de alguna otra manera, infringiendo NRS 206.330.

I understand that the State must prove all the elements of this crime beyond a reasonable doubt.

Entiendo que el estado tiene que demostrar los elementos indicados arriba sin dejar duda razonable.

I understand when the value of the loss is:

Entiendo que las consecuencias dependen de la magnitud del daño:

☐ Less than \$250, I will be charged with a misdemeanor.

Si es menos de \$250 dólares, se procesará como delito menor, misdemeanor en inglés.

☐ Less than \$250 or more but less than \$5,000, I will be charged with a gross misdemeanor.

Si excede \$250, pero no llega a \$5 000 dólares, se procesará como delito menor grave, gross misdemeanor.

☐ \$5,000 or more or where the damage results in the impairment of public communication, transportation or police and fire protection, I will be charged with a category E felony and shall be punished as provided in NRS 193.130.

Si el daño asciende a \$ 5 000 dólares o más o si afecta comunicaciones o transporte públicos o los servicios de los cuerpos policiales y de bomberos, se procesará como delito mayor, felony, categoría E y recibiré una sentencia conforme a NRS 193.130.

I understand in addition to any other penalty, the court shall order a person found guilty of NRS 206.330 to pay restitution for the damage and;

Entiendo que además de cualquier otro castigo posible el Juzgado ordenará que una persona condenada por este delito pague compensación de daños y que

I understand if I plead or am found guilty of violating NRS 206.330 the court shall include an administrative assessment of \$250 for each violation in addition to any other fine or penalties.

si me declaro o me declaran culpable de haber infringido NRS 206.330, el Juzgado impondrá \$250 por concepto de costas por cada infracción adicionalmente a cualquier multa o sanción.

I understand the above possible punishments, and that they may be subject to increased severity for future offences:

Entiendo los castigos indicados arriba y que podrán ser más severos en caso de infracciones futuras:

1st OFFENSE: A fine of not less than \$400 but not more than \$1,000, and to perform 100 hours of community service.

1a. Infracción: Una multa de mínimo \$400, máximo \$1000 dólares y 100 horas de trabajo para la comunidad.

2nd OFFENSE: A fine of not less than \$750, but not more than \$1,000, and to perform 200 hours of community service.

2a. Infracción: Una multa de mínimo \$750, máximo \$1 000 dólares y 200 horas de trabajo para la comunidad.

3rd OR SUBSEQUENT OFFENSE: A fine of \$1,000, and perform 200 hours of community service.

3a. Infracción y subsecuentes: Una multa de \$ 1000 dólares y 200 horas de trabajo para la comunidad.

I understand that I have the right to have an attorney represent me, and if I cannot afford an attorney the Court will appoint one, and I am represented as noted below, or, with knowledge of the dangers and disadvantages of self representation, I elect to represent myself.

Entiendo que tengo el derecho de ser representado/-a por un abogado y que si no tengo los recursos para contratarlo, el juzgado me asignará uno; en este caso me representa el abogado que firma abajo. También puedo decidir proceder sin abogado, habiendo entendido que esto implica un riesgo y una desventaja.

I understand that I have the right to a speedy and public trial and I give up this right.

Sé que tengo el derecho de exigir un juicio público y rápido, pero renuncio a ese derecho.

I understand that I have the right to confront and question all witnesses against me and I give up this right. **Entiendo que tengo el derecho de confrontar e interrogar a todos los testigos en mi contra, pero renuncio a ese derecho.**

I understand that I have the right to subpoena witnesses on my behalf and compel their attendance and I give up this right.

Entiendo que tengo el derecho de hacer comparecer a testigos que puedan declarar a mi favor, pero renuncio a ese derecho.

I understand that I have the right to remain silent and not incriminate myself and I give up this right.

Entiendo que no estoy obligado a contestar para no incriminarme, pero renuncio a ese derecho.

I am voluntarily pleading guilty/nolo contendere to the offense as stated in the first paragraph without any promises of lenience or threats having been made because I am in fact guilty of this offense and/or because I believe the State can prove the offense beyond a reasonable doubt. I understand that any state may use this conviction to enhance the penalty for any related future offense.

Por mi propia voluntad me declaro culpable / nolo contendere (ni niego ni admito los hechos) del delito que aparece en el primer párrafo de esta forma. Nadie me ha prometido indulgencia ni me han amenazado, sino que de hecho soy culpable del delito y/o creo que el estado podría presentar evidencia para demostrar mi culpabilidad sin dejar duda razonable. Entiendo que cualquier estado podrá usar esta condena para aumentar mi sentencia en caso de delitos futuros semejantes.

I further acknowledge that I have been advised that if I am not a United States citizen, conviction of this offense can result in deportation, revocation of resident alien status, visa or work permit, denial of re-admission to the United States, and denial of naturalization should I apply.

Además reconozco que se me ha informado que si no soy un ciudadano(a) de los Estados Unidos, el ser condenado por este tipo de delito puede resultar en deportación, revocación de la residencia, visa o permiso de trabajo, negarme volver entrar a los Estados Unidos y negarme ciudadanía si aplicara.

Defendant's Signature
Firma de la persona acusada

Driver License No. / State
Licencia de Conducir No. / Estado

Date of Birth
Fecha de nacimiento

Date
Fecha

I certify that I am the attorney of record for the defendant; that I have fully discussed the matters herein with him/her and advised him/her thereon; that the representations above are his/her own; that the plea and waivers were intelligently, voluntarily and expressly made; that I join in the please and waivers; and that I stipulate there is a factual basis for the plea.

Certifico ser el abogado de registro de la persona acusada, haber hablado con él/ella sobre el contenido de esta forma y haberle dado asesoría legal; que las declaraciones que aparecen arriba son las de la persona acusada; que su declaración y renuncia de derechos se hace de manera voluntaria, expresa y a sabiendas; que estoy de acuerdo con la declaración y la renuncia y que concuerdo que la acusación se apoya en hechos.

☐ Waived Counsel
Renuncia al derecho de tener abogado

Attorney at Law
Abogado

Date
Fecha

I have addressed the defendant personally, canvassed him/her on the above to include the elements of this offense as supported by the facts, the possible penalties; and his/her Constitutional rights and find that the plea of guilty/nolo contendere is made voluntarily and with an understanding of the nature of the charge and consequences of the plea and order that such plea be entered into the minutes of the Court and judgment is entered accordingly.

He hablado con la persona acusada, le he hecho preguntas sobre todo este caso, incluyendo los elementos del delito avalados por los hechos, las consecuencias posibles, así como sus derechos constitucionales. Determino que la admisión de culpabilidad / declaración nolo contendere se hace de manera voluntaria, entendiendo la acusación y las consecuencias. Ordeno que dicha declaración y el fallo correspondiente se asienten en las actas del Juzgado.

☐ Plea in Absentia Approved
Se acepta la declaración en ausencia de la persona acusada.

Magistrate
Juez de Primera Instancia

Date
Fecha